

4ta. Reunión del Comité Birregional de Negociaciones UE-MERCOSUR  
19-22 de marzo, Bruselas, Bélgica

## CONCLUSIONES FINALES

Los negociadores del Mercosur y de la Unión Europea se reunieron por cuarta vez en el contexto del Comité Birregional de Negociaciones entre el 19 y el 22 de marzo de 2001, en Bruselas. Esta reunión constituyó la cuarta ronda de negociaciones entre la UE y el Mercosur, con el objetivo de alcanzar un Acuerdo de Asociación Interregional entre la Unión Europea y el Mercosur. Los negociadores llegaron a las siguientes conclusiones.

### 1. Discusiones generales

El Viceministro paraguayo para las Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, señor Juan Alfredo Buffa Ramírez, en nombre de la presidencia pro-tempore del Mercosur, y el Director General para las Relaciones Exteriores de la Comisión Europea, señor Guy Legras, en nombre de la Unión Europea, abrieron conjuntamente la cuarta reunión del CBN con declaraciones que reflejaron claramente el compromiso de ambas partes con el proceso de negociación y el interés de progresar en las discusiones durante la actual fase de las negociaciones.

Las discusiones se desarrollaron en el marco institucional del futuro Acuerdo de Asociación, basado en el texto preliminar de las propuestas presentadas por ambas partes. Sobre la base de estas propuestas los negociadores pudieron avanzar sustancialmente para alcanzar un acuerdo sobre la mayoría de los párrafos de un texto preliminar conjunto, dejando algunos puntos abiertos para futuras discusiones.

Los tres Grupos Técnicos relacionados con el comercio trabajaron intensamente en todas las áreas, especialmente sobre la base de propuestas. Ambas partes pudieron profundizar su conocimiento de sus respectivas posiciones y comenzaron a identificar los temas de acuerdo y las áreas de divergencias. Ambas partes acordaron que la facilitación de los negocios constituye un objetivo relevante, en conformidad con la ambiciosa agenda del futuro acuerdo. Ambas partes confirmaron su intención de intensificar el proceso negociador en todas las áreas a fin de iniciar las negociaciones sobre tarifas y servicios lo antes posible después del 1° de julio de 2001.

El Subgrupo de Cooperación Económica y el Subgrupo de Cooperación Socio-Cultural también se reunieron durante el cuarto encuentro del CBN en Bruselas. Alcanzaron varios textos conjuntos en el campo de la cooperación social y cultural. El Subcomité de Cooperación también se reunió con posterioridad a las reuniones de estos Subgrupos y durante esta reunión se presentaron varios programas de la Comunidad.

La Unión Europea y el Mercosur decidieron realizar una quinta ronda de negociaciones dentro de acuerdo marco del CBN durante julio de 2001, en Montevideo. Las fechas exactas de la reunión y otros arreglos serán acordados a través de los canales diplomáticos normales.

### 2. Negociaciones sobre el futuro diálogo político

Durante esta sesión del CBN, las partes discutieron el texto preliminar del acuerdo marco institucional del futuro Acuerdo, sobre los los textos de negociación propuestos por las partes. Mercosur ya había presentado una propuesta durante la tercera reunión del CBN en Brasilia, mientras que la Unión Europea presentó su propuesta a consideración del Mercosur antes del cuarto encuentro del CBN.

Las discusiones se realizaron sobre la base de estas propuestas y debido a la convergencia que surgió del examen de los dos documentos, los negociadores concordaron en la mayoría de los párrafos para un texto conjunto preliminar, dejando algunos puntos abiertos para futuras discusiones. Estos puntos y otros temas del campo político continuarán siendo discutidos durante la próxima reunión del CBN.

### 3. Negociaciones sobre cooperación

Durante la reunión matinal del 20 de marzo el Subgrupo de Cooperación Económica y el Subgrupo de Cooperación Social y Cultural acordaron varios textos conjuntos en el campo de la cooperación social y cultural. Ambas partes propusieron textos en diversas áreas de la cooperación económica, la cooperación social y cultural y relacionados con el fortalecimiento de la cooperación, que serán considerados en la próxima reunión del CBN.

Durante la tarde el 20 de marzo el Subcomité de Cooperación se reunió por primera vez y la Unión Europea realizó presentaciones al Mercosur varios programas marco comunitarios. Estas presentaciones incluyeron programas tales como RTD, SAVE, ALTENER, SYNERGIE, Cultura 2000, Erasmus, Sócrates, Leonardo, Juventud II, Media y Media Plus y programas en el campo de la ciencia y la tecnología, las estadísticas, la investigación y las PYMES.

### 4. Negociaciones comerciales

Los grupos de temas comerciales trabajaron intensamente en todas las áreas, en particular sobre las base de propuestas presentadas por ambas delegaciones. Ambas partes pudieron profundizar su conocimiento de sus respectivas posiciones y comenzaron a identificar las coincidencias y las áreas de divergencia. Además, se acordó que los expertos continuasen, durante el primer semestre, el trabajo técnico para intercambiar información y clarificar posiciones. Al respecto, ambas partes reiteraron la importancia de implementar mecanismos que asegurasen la continuidad del trabajo técnico de los expertos.

Ambas partes acordaron que la facilitación de los negocios constituía un objetivo relevante, en conformidad con la ambiciosa agenda acordada por el futuro acuerdo. Acordaron en presentar propuestas o documentos más detallados antes de la próxima reunión.

En vista de la próxima reunión ambas partes acordaron continuar en la preparación de documentos de trabajo y en la negociación del texto de las propuestas. Esto se hará un mes antes de la quinta reunión.

Finalmente, ambas partes confirmaron su intención de intensificar el proceso negociador en todas las áreas a fin de lanzar las negociaciones sobre tarifas y servicios lo antes posible después del 1° de julio de 2001.